

Wörterliste 2007

Sonntag, 20 Mai 2007

Begriffe zur Umweltbewegung

```
<!--table
{mso-displayed-decimal-separator:"\,";
mso-displayed-thousand-separator:"\.";}
.font032412
{color:windowtext;
font-size:10.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial;
mso-generic-font-family:auto;
mso-font-charset:0;}
.font232412
{color:windowtext;
font-size:10.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial;
mso-generic-font-family:auto;
mso-font-charset:1;}
.font532412
{color:windowtext;
font-size:9.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;}
.font632412
{color:windowtext;
font-size:9.0pt;
font-weight:700;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;}
.font732412
{color:windowtext;
font-size:9.0pt;
font-weight:400;
font-style:italic;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;}
.font832412
{color:black;
font-size:9.0pt;
font-weight:400;
font-style:italic;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
```

```
mso-font-charset:0;}
.font932412
{color:windowtext;
font-size:10.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;}
.font1032412
{color:windowtext;
font-size:10.0pt;
font-weight:700;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;}
.font1132412
{color:windowtext;
font-size:10.0pt;
font-weight:400;
font-style:italic;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;}
.font1232412
{color:black;
font-size:10.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;}
.xl2232412
{padding-top:1px;
padding-right:1px;
padding-left:1px;
mso-ignore:padding;
color:windowtext;
font-size:9.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;
mso-number-format:General;
text-align:general;
vertical-align:bottom;
mso-background-source:auto;
mso-pattern:auto;
white-space:nowrap;}
.xl2332412
{padding-top:1px;
padding-right:1px;
padding-left:1px;
mso-ignore:padding;
color:windowtext;
font-size:9.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;
mso-number-format:General;
text-align:general;
```

```
vertical-align:top;
mso-background-source:auto;
mso-pattern:auto;
white-space:normal;}
.xl2432412
{padding-top:1px;
padding-right:1px;
padding-left:1px;
mso-ignore:padding;
color:windowtext;
font-size:9.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;
mso-number-format:General;
text-align:general;
vertical-align:top;
mso-background-source:auto;
mso-pattern:auto;
white-space:nowrap;}
.xl2532412
{padding-top:1px;
padding-right:1px;
padding-left:1px;
mso-ignore:padding;
color:windowtext;
font-size:12.0pt;
font-weight:700;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;
mso-number-format:General;
text-align:general;
vertical-align:top;
mso-background-source:auto;
mso-pattern:auto;
white-space:normal;}
.xl2632412
{padding-top:1px;
padding-right:1px;
padding-left:1px;
mso-ignore:padding;
color:windowtext;
font-size:8.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;
mso-number-format:General;
text-align:general;
vertical-align:top;
mso-background-source:auto;
mso-pattern:auto;
white-space:normal;}
.xl2732412
{padding-top:1px;
padding-right:1px;
padding-left:1px;
mso-ignore:padding;
color:windowtext;
font-size:10.0pt;
```

```
font-weight:700;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;
mso-number-format:General;
text-align:general;
vertical-align:top;
border:.5pt solid windowtext;
mso-background-source:auto;
mso-pattern:auto;
white-space:normal;}
.xl2832412
{padding-top:1px;
padding-right:1px;
padding-left:1px;
mso-ignore:padding;
color:windowtext;
font-size:10.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;
mso-number-format:General;
text-align:general;
vertical-align:top;
border:.5pt solid windowtext;
mso-background-source:auto;
mso-pattern:auto;
white-space:normal;}
.xl2932412
{padding-top:1px;
padding-right:1px;
padding-left:1px;
mso-ignore:padding;
color:windowtext;
font-size:10.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;
mso-number-format:"0_\";
text-align:general;
vertical-align:top;
border:.5pt solid windowtext;
mso-background-source:auto;
mso-pattern:auto;
white-space:normal;}
.xl3032412
{padding-top:1px;
padding-right:1px;
padding-left:1px;
mso-ignore:padding;
color:black;
font-size:10.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;
mso-number-format:General;
text-align:general;
vertical-align:bottom;
```

```
border:.5pt solid windowtext;
mso-background-source:auto;
mso-pattern:auto;
white-space:normal;}
.xl3132412
{padding-top:1px;
padding-right:1px;
padding-left:1px;
mso-ignore:padding;
color:black;
font-size:10.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;
mso-number-format:General;
text-align:general;
vertical-align:top;
border:.5pt solid windowtext;
mso-background-source:auto;
mso-pattern:auto;
white-space:normal;}
.xl3232412
{padding-top:1px;
padding-right:1px;
padding-left:1px;
mso-ignore:padding;
color>windowtext;
font-size:10.0pt;
font-weight:400;
font-style:normal;
text-decoration:none;
font-family:Arial, sans-serif;
mso-font-charset:0;
mso-number-format:General;
text-align:general;
vertical-align:middle;
border:.5pt solid windowtext;
mso-background-source:auto;
mso-pattern:auto;
white-space:normal;}
-->
```

Wörterliste zur Umweltbewegung

Deutsch
Englisch
Französisch

Abfallstoffe
waste, waste products
déchets (mpl)

Abholzung
deforestation, clear-felling; logging
déforestation (f)

Allgemeine Krise des Kapitalismus
general crisis of capitalism
Crise (f) générale du capitalisme

Altpapier
waste paper
déchet (m) de papier-carton

Anpassung an die Umwelt
adaptation to the environment
adaptation (f) à l'environnement

Atemwegserkrankung
disease of the respiratory tract, respiratory ailment
maladie (f) des voies respiratoires

Atomprogramm
nuclear program
programme (m) nucléaire

Atomtod
nuclear death
mort (f) nucléaire

Auslaugung
soil leaching
épuisement (m) du sol

Ausstieg aus der Atompolitik
opting out of the nuclear policy
sortie (f) du nucléaire

Ausstoß
emission
émission (f)

Belastung durch Schadstoffe
damage from pollutants; pollution, pollution level
charge (f) de substances nocives

bewässern
irrigate
irriguer

bösartige Krankheit
malignant disease
maladie (f) maligne

Brandrodung
slash-and-burn cultivation
défrichage (m) par le feu

Brandstiftung
arson
incendie (f) volontaire

Braunkohlekraftwerk
brown coal power station
centrale (f) thermique au lignite

Brennstoff
fuel
combustible (f)

Brennstoffzellen
fuel cell
pile (m) à combustible

Castor-Transport
nuclear waste transport, Castor transport
transport (m) de châteaux de combustibles irradiés, ~ de
matières radioactives

Chlorfluorkohlenwasserstoff (FCKW)
chlorofluorocarbon
hydrochlorofluorocarbone (m) HCFC

Düngemittel
fertilizer
engrais (m), fertilisant (m)

Dünnsäure
spent acid, dilute acid
acide (m) dilué

Durchlässigkeit (für Schwermetalle)
permeability (to heavy metals)
perméabilité (f) (pour

les métaux lourds)

Dürre, Trockenperiode
drought
sécheresse (f)

Einleitung von Giftstoffen in Meere
discharge of poisonous effluents in oceans
déversement (m) de substances toxiques dans la mer

Eiweißkörper
protein
protéine (f)

Endlager
permanent disposal site
stockage final (des déchets radioactifs), poubelle (f) nucléaire

Entsalzung
desalination
dessalement (m)

entsorgen
dispose of
éliminer (les déchets)

Epidemie
epidemic
épidémie (f)

Erbschaden
genetic damage
lésion (f) génétique

Fahrlässigkeit
negligence
négligence (f)

Flora und Fauna
flora and fauna
faune (f) et flore (f)

Flutkatastrophe
flood disaster
inondation (f) catastrophique

Fruchtbarkeit
fertility
fécondité (f)

Genmanipulation
genetic manipulation

manipulation (f) génétique

gesetzmäßige Erscheinung
law-governed phenomenon
phénomène (m) inhérent, ~ inéluctable

gesundheitsgefährdend
health-endangering
dangereux, ~se pour la santé

giftig
poisonous, toxic
toxique

Giftstoffe
poisons, toxic substances
substances (fpl) toxiques

Grenzwert
limit
valeur (m) limite

Grundwasser
groundwater
eaux (mpl) souterraines

Hauptverursacher
those responsible for
responsable (m) principal

Hautkrebs
skin cancer
cancer (m) de la peau

Hochwasser
flood
crue (f)

holzverarbeitende Industrie
wood-processing industry
industrie (f) du bois

Hungersnot
famine
famine (f)

Hungertod
death from starvation
mort (f) par inanition

Kahlschlag
clear-felling, clear-cutting

déboisement (m) / coupe (f) rase

Klimakatastrophe
climatic catastrophe
catastrophe (f) climatique

Klimawandel
climate change
changement (m) climatique

Kohlendioxid
carbon dioxide
dioxyde (m) de carbone / gaz (m) carbonique

Kosten, auf ~ der Verursacher/ Betreiber
at the expense of those who run/cause (it); polluter pays
aux frais des responsables/exploitants

Kryo-Recycling
cryogenic recycling, cryo ~
recyclage (m) cryogénique, cryobroyage pour le recyclage

Kühlmittel
cooling agent, coolant
réfrigérant (m), fluide (m) de refroidissement (nucl.)

Landflucht
rural exodus
exode (m) rural

Messung
reading, measurement; measuring
mesurage (m) / mesure (f)

Müllverbrennungsanlage
refuse incineration plant
incinérateur (m) de déchets

nachhaltig
sustained, sustainable
durable

Naturstoff, Materie
matter
matière (f) naturelle

Ozonloch
ozone hole
trou (m) d'ozone

Ozonschicht
ozone layer

couche (f) d'ozone

Raubbau
overexploitation, wasteful exploitation
exploitation (f) abusive

Regen, saurer
rain, acid
pluie (f) acide

Regenwald
rainforest
forêt (f) pluviale, ~ humide

Rinderwahnsinn, BSE
BSE (bovine spongiform encephalopathy
maladie (f) de la vache folle, encéphalopathie spongiforme
bovine (ESB)

Rohstoffverbrauch
use of raw materials
consommation (f) de matières premières

Schutzmaßnahmen
protective measures
mesures (fpl) de protection

Schwefeldioxid
sulfur dioxide
dioxyde (m) de soufre / anhydride (m) sulfureux

Stickoxid
nitrogen oxide
oxyde (m) nitrique. ~ d'azote

Stickstoffdioxid
nitrogen oxide
dioxyde (m) d'azote

Stilllegung (aller Atomanlagen)
shutdown (of all nuclear systems)
arrêt (m) (de toutes les centrales nucléaires)

Stoffwechsel
metabolism
métabolisme
(m)

Stoffwechsel zw. Mensch u. Natur
metabolic process between man and nature
processus (m) métabolique entre l'homme et la nature

Tier- und Pflanzenreich
animal and plant kingdom
royaume (m) des animaux et des plantes

Toxikologe
toxicologist
toxicologue (m)

Treibhauseffekt
greenhouse effect
effet (m) de serre

tropischer Regenwald
tropical rainforest
forêt (f) tropicale humide

Überdüngung
overfertilization
surfertilisation (f)

Überschwemmung
flooding
inondation (f)

ultraviolette Licht der Sonne
ultraviolet sunlight
lumière (f) ultraviolette du
soleil

Umschlag
sudden change
changement (m) subit, revirement (m)

Umwelt, rettet die ~ vor der Profitgier!
Save the environment from the greed for profit!
Sauvons l'environnement de la soif de profit !

Umweltbewegung
environmental movement
mouvement (m) écologique

umweltfreundlich
environmentally benign; environment-friendly
respectueux de l'environnement, écologique, non polluant

Umweltkatastrophe
environmental catastrophe
catastrophe (f) écologique

Umweltkrise
environmental crisis
crise (f) de l'environnement, ~ écologique

umweltschonend
clean, non-polluting, eco-friendly
ménageant l'environnement, non polluant, écologique

Umweltverschmutzer
polluter
pollueur (m)

Umweltzerstörung
destruction of the environment
destruction (f) de l'environnement

unwiderruflicher Schaden
irrevocable damage
atteinte (f) irréversible / dommage (m), dégât (m) irréversible

Urwald
primeval forest
forêt (f) vierge

Urwald, tropischer
tropical forest, jungle
forêt (f) tropicale, jungle (f)

Verklappung, Versenkung
ocean dumping
déversement (m), rejet (f), décharge (f)

Verödung
desertification
désertification (f)

versäuern
acidify
acidifier

Verschwendung
waste
gaspillage (m)

Verseuchung
contamination, pollution
contamination (f), pollution (f)

Verwüstung
devastation
ravages (mpl)

Waldsterben
dying forest, forest dieback
dépérissement (m) des forêts

Wechselverhältnis Mensch-Natur
interrelation between man and nature
rapport (m) entre l'homme et la nature, corrélation (f) ~ ~ ~ ~
~

Wüstengebiet
desert area
désert (m), région (f) désertique

Zeitbombe
time bomb
bombe (f) à retardement

Zersiedelung
overdevelopment
mitage (m) (de l'espace rural)

Zwischenlager
interim storage facility
dépôt (m) provisoire, lieu de stockage (m) provisoire (des
déchets radioactifs)